

Distr.  
LIMITED

A/C.3/48/L.41  
24 November 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 111 повестки дня

#### УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Ангола, Боливия, Доминиканская Республика, Гватемала, Кения, Коста-Рика, Малави, Нигерия, Никарагуа, Панама, Судан и Того: проект резолюции

Объединение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/135 от 16 декабря 1976 года, в которой она одобрила создание Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, и на резолюцию 1998 (LX) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1976 года об основных принципах, касающихся деятельности Института,

принимая во внимание свою резолюцию 43/101 от 8 декабря 1988 года, в которой она вновь подтвердила центральную роль Комиссии по положению женщин в вопросах, связанных с улучшением положения женщин, и призвала Комиссию содействовать осуществлению Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года, исходя из целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций 1/: равенство, развитие и мир и подтемы "Занятость, здравоохранение и образование",

---

1/ Доклад Всемирной конференции по обзору и оценке достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

признавая важность надлежащей подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в 1995 году под руководством секретариата Конференции, и роли Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин в этом отношении,

принимая к сведению резолюцию 1993/17 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в которой Совет просил Институт оказать содействие в основной подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин с учетом его важнейшей роли в областях научных исследований, профессиональной подготовки и статистики,

отмечая также, что Институт является единственным самостоятельным учреждением Организации Объединенных Наций со штаб-квартирой в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна,

подчеркивая, что конечная цель структурной перестройки должна заключаться в укреплении программ по улучшению положения женщин и повышении эффективности работы этих организаций с точки зрения функционирования, структуры и эффективности затрат,

ссылаясь на решение 1993/235 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в котором Совет согласился с рекомендацией Генерального секретаря об объединении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин при условии проведения надлежащего анализа юридических, финансовых и административных последствий объединения, а также с учетом рассмотрения данного вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с решением 1993/235 Экономического и Социального Совета 2/,

1. подтверждает, что Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин должен сохранить свою собственную индивидуальность и автономию для проведения независимых научных исследований и связанных с этим учебных мероприятий, имеющих важное значение для улучшения положения женщин;

2. настоятельно призывает к пересмотру и рационализации взаимодействия между Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Отделом по улучшению положения женщин Секретариата Организации Объединенных Наций, Комиссией по положению женщин и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в контексте предпринимаемых усилий по активизации деятельности Экономического и Социального Совета в целях разработки более активной и более скоординированной программы улучшения положения женщин;

---

2/ A/48/591.

3. просит, чтобы в повестку дня тридцать восьмой сессии Комиссии по положению женщин был включен дополнительный пункт, озаглавленный "Рационализация и укрепление структур по улучшению положению женщин в системе Организации Объединенных Наций", и

чтобы доклад о рекомендациях Комиссии по положению женщин по этому пункту был представлен Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

4. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом объединении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин с точки зрения финансовых, кадровых и бюджетных последствий в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

5. просит не принимать никаких дальнейших решений относительно предлагаемого объединения Института и Фонда до тех пор, пока вопрос о расширении структуры не будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии.

-----